

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Oggetto e ambito di applicazione. Queste condizioni generali di vendita si applicano tra PANGBORN EUROPE ed il COMPRATORE con riguardo ad ogni vendita dei prodotti di PANGBORN EUROPE (qui di seguito 'Prodotti'). I termini e le condizioni stabilite nella conferma d'ordine di PANGBORN EUROPE, in caso di contrasto con quelle qui previste, prevalgono. Nessuna modifica a queste Condizioni Generali è valida, salvo che sia accettata per iscritto da un rappresentante autorizzato di PANGBORN EUROPE. Qualsiasi diversa o ulteriore condizione prevista nell'ordine o in qualunque altro documento formato dal COMPRATORE non sarà considerata valida.

2. Conferma degli ordini. Gli ordini di acquisto devono essere inviati a PANGBORN EUROPE per iscritto e sono vincolanti per PANGBORN EUROPE soltanto a seguito di relativa conferma scritta da parte di PANGBORN EUROPE e secondo i termini e le condizioni stabiliti in tale conferma, insieme a quelli indicati nelle presenti condizioni di vendita, se non differenti, secondo quanto sopra stabilito. La conferma d'ordine di PANGBORN EUROPE deve considerarsi accettata dal COMPRATORE in mancanza di dissenso scritto entro tre giorni da quando è stata inviata al COMPRATORE.

3. Consegna. Il termine di resa indicato nell'offerta e/o conferma d'ordine di PANGBORN EUROPE si riferisce agli standard ICC Incoterms 2020.

4. Prezzi. I prezzi dei Prodotti sono indicati nella conferma d'ordine dopo aggiornamento del prezzo. I prezzi non comprendono eventuali tasse applicabili di nessun genere.

5. Pagamenti. Tutti i pagamenti devono essere effettuati nella valuta richiesta con le modalità indicate nell'offerta o nella conferma d'ordine di PANGBORN EUROPE. Se il pagamento è effettuato tramite Lettera di Credito, questa deve essere irrevocabile e confermata da una banca italiana approvata da PANGBORN EUROPE e deve essere emessa entro dieci giorni dall'invio della conferma d'ordine. Il testo della Lettera di Credito deve essere preliminarmente approvato da PANGBORN EUROPE

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1. Scope and Applicability. These General Conditions of Sale shall apply between PANGBORN EUROPE and the BUYER with respect to any sale of PANGBORN EUROPE's products (hereinafter 'Products'). Terms and conditions set forth in PANGBORN EUROPE's order confirmation, in case of conflict with those herein set forth, shall prevail. No other amendment to these General Terms shall be valid unless accepted in writing by an authorized PANGBORN EUROPE's representative. Any different or further conditions included in the order or in any other document formed by the BUYER shall be considered invalid.

2. Orders' Confirmation. Purchase orders shall be sent to PANGBORN EUROPE in writing and shall only be binding on PANGBORN EUROPE upon written confirmation by PANGBORN EUROPE and at the terms and conditions set forth in these conditions confirmation, together with those set forth in these conditions of sale, if not different, according with the above articles. PANGBORN EUROPE's order confirmation shall be considered accepted by the BUYER in lack of written objection within three days from its sending to the BUYER.

3. Delivery. The delivery term set forth in PANGBORN EUROPE's offer and/or order confirmation refers to the ICC Incoterms 2020 standards.

4. Prices. All Products' prices are indicated in the order confirmation updated immediately after prices. The prices are exclusive of all applicable taxes of any kind.

5. Payments. All payments shall be effected in the requested currency by the means set forth in PANGBORN EUROPE's offer or order confirmation. Should the payment be agreed by Letter of Credit, it is meant as irrevocable and confirmed by an Italian bank approved of by PANGBORN EUROPE and it shall be issued within ten days from the order confirmation. The text of the Letter of Credit shall be previously approved by PANGBORN EUROPE in

in forma scritta, ed ognuna delle parti pagherà i costi nel proprio paese per le operazioni di emissione e conferma rispettivamente.

In caso di ritardo nel pagamento, o comunque nei casi in cui PANGBORN EUROPE lo consideri giustificato in base alla situazione finanziaria del COMPRATORE, PANGBORN EUROPE ha diritto di risolvere o sospendere, in tutto o in parte, le consegne pendenti o le conferme d'ordine, anche per altre forniture. Il COMPRATORE non ha diritto di compensare nessun debito nei confronti di PANGBORN EUROPE con qualsiasi presunto credito nei confronti di quest'ultima.

6. Riserva della proprietà. PANGBORN EUROPE si riserva la piena proprietà dei Prodotti consegnati sino a che non abbia ricevuto l'intero pagamento del relativo prezzo. Il COMPRATORE si impegna a provvedere a tutti gli adempimenti eventualmente previsti nel paese in questione per permettere a PANGBORN EUROPE di opporre tale riserva della proprietà anche ai creditori del COMPRATORE.

7. Garanzia. PANGBORN EUROPE garantisce che il Prodotto fornito è nuovo e privo di difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno dalla data di consegna. Questa garanzia deve essere indicata come "Garanzia limitata sul prodotto" e il periodo di garanzia come il "Periodo di garanzia limitata del prodotto".

Per potersi avvalere della facoltà di redigere un reclamo, il COMPRATORE deve ispezionare il Prodotto immediatamente dopo la consegna e notificare a PANGBORN EUROPE qualunque difetto, in dettaglio e per iscritto mediante invio di comunicazione di Non Conformità.

In caso di vizi di fornitura, PANGBORN EUROPE si impegna, qualora ci sia un reso, esclusivamente per mezzo dei rimedi qui indicati, ossia tramite la sostituzione o riparazione, concordata con il COMPRATORE, del Prodotto difettoso.

Qualsiasi invio di un Prodotto a PANGBORN EUROPE per interventi di cui sopra deve essere concordata tra PANGBORN EUROPE e il COMPRATORE e le relative spese saranno a carico di PANGBORN EUROPE solo nel caso in cui il Prodotto sia effettivamente difettoso. Il Prodotto restituito in

writing and each Party shall pay banking costs due in its country respectively for the issuing and the confirmation.

Should any delay in payment occur or anyhow should PANGBORN EUROPE deem it justified based on the BUYER's financial situation, PANGBORN EUROPE shall be entitled to terminate or withhold, in whole or in part, any pending deliveries or order confirmation, even for different supplies. The BUYER is not entitled to compensate any debt towards PANGBORN EUROPE with any alleged credit towards the latter.

6. Retention of title. PANGBORN EUROPE retains full title to the delivered Products until PANGBORN EUROPE has received full payment for such Products. The BUYER undertakes to perform any and all fulfilments possibly set forth in the relevant country to allow PANGBORN EUROPE to enforce such retention of title even towards the BUYER's creditors.

7. Warranty. PANGBORN EUROPE warrants that the supplied Product is new and free in defects in materials or workmanship for a period of one (1) year from the date of delivery. This limited warranty shall be referred to as the "Limited Product Warranty" and the warranty period as the "Limited Product Warranty Period". Buyer must notify PANGBORN EUROPE in writing of any warranty claim within thirty (30) days after Buyer's discovery of the circumstances giving rise to the claim or the claim will be barred.

In order to make use of the right to compile a claim, the BUYER must inspect the Product immediately after delivery and notify PANGBORN EUROPE any defect, in detail and in writing by sending Non-Conformity communication.

In case of supply defects, PANGBORN EUROPE undertakes, if there is a return, exclusively by means of the remedies indicated here, that is through the replacement or repair, agreed with the BUYER, of the defective Product.

Any sending of Product to PANGBORN EUROPE for interventions above must be agreed between PANGBORN EUROPE and the BUYER and the related



violazione delle presenti condizioni o danneggiato verrà respinto. In caso di reclamo coperto dalla Garanzia limitata sul Prodotto, PANGBORN EUROPE provvederà, a sue spese, a riparare o sostituire il prodotto. I Prodotti restituiti in violazione delle presenti condizioni o danneggiati verranno respinti. In caso di sostituzione, i Prodotti (o componenti) difettosi sostituiti divengono di proprietà di PANGBORN EUROPE. Tutti gli interventi di ripristino della conformità del prodotto sono eseguiti da PANGBORN EUROPE presso la propria sede e PANGBORN EUROPE non ha l'obbligo di effettuare interventi in loco, salvo diverso accordo tra le Parti. Nel caso in cui una riparazione possa ragionevolmente essere effettuata dal personale addetto alla manutenzione del COMPRATORE tramite l'installazione di un pezzo di ricambio, l'obbligo di PANGBORN EUROPE si limita alla fornitura della parte di ricambio a spese di PANGBORN EUROPE, incluse le spese di spedizione della parte di ricambio e della parte sostituita. I Prodotti o le parti sostituite devono essere restituite a PANGBORN EUROPE e rimarranno di proprietà di PANGBORN EUROPE. In caso di sostituzione di un Prodotto, o componente, il Prodotto, o componente, sostituito sarà garantito per un (1) anno supplementare ("Periodo esteso di Garanzia del Prodotto"), a condizione che il Periodo esteso di garanzia del prodotto termini entro 18 mesi dalla data di consegna del prodotto originale. La Garanzia limitata del prodotto non copre i danni o i difetti causati dall'utilizzo del prodotto o dalla procedura di manutenzione non conformi alle indicazioni di PANGBORN EUROPE (incluso, ma non solo, quelle contenute nel manuale di uso e manutenzione fornito da PANGBORN EUROPE), dall'uso improprio, dalla movimentazione scorretta, dallo stoccaggio non idoneo, da condizioni meteorologiche o circostanze estreme o altre situazioni derivanti da un incidente non correlato al normale funzionamento del prodotto, o dall'uso del prodotto per scopi diversi da quelli previsti. La Garanzia limitata del prodotto non copre i materiali di consumo o parti soggette ad usura.	expenses will be borne by PANGBORN EUROPE only in the event that the Product is actually faulty. In the event of a covered claim during the Limited Product Warranty Period, PANGBORN EUROPE will, at its sole expense, repair or replace the Product. Any Product returned in violation of these conditions or damaged will be rejected. In the event of replacement, the defective replaced Product (or components) becomes the property of PANGBORN EUROPE. All interventions to restore the conformity of the product are performed by PANGBORN EUROPE at its headquarters and PANGBORN EUROPE is not obliged to carry out interventions on BUYER's site, unless otherwise agreed between the Parties. In the event that a repair can reasonably be made by Buyer's maintenance personnel installing a replacement part, PANGBORN EUROPE's obligation is limited to supplying a replacement part at PANGBORN EUROPE's expense, including paying shipping and return shipping for the replaced part. Replaced Product(s) or parts shall be returned to PANGBORN EUROPE and shall be PANGBORN EUROPE's property. In the event of a replacement of a Product, or component, the replaced Product, or component, shall be warranted for an additional one (1) year period (the "Extended Part Warranty Period"), provided that the Extended Part Warranty Period shall in any case end eighteen (18) months after the delivery of the original Product. The Limited Product Warranty does not cover damages or defects caused by failure to operate or maintain the Product in accordance with PANGBORN EUROPE's instructions (including, but not limited to, those contained in PANGBORN EUROPE's operating and maintenance manuals), misuse or abuse of the Product, mishandling, improper storage, extreme weather or circumstances, resulting from an accident unrelated to the normal operation of the Product, use of the Product for other than the intended purpose. The Limited Product Warranty does not cover consumables or wear parts. In the case of Product(s) or components manufactured by parties other than PANGBORN EUROPE or PANGBORN EUROPE's subcontractors, the Limited Product Warranty is limited to the
--	---

Nel caso di Prodotto o componenti fabbricati da parte di soggetti diversi da PANGBORN EUROPE o suoi subfornitori, la Garanzia limitata del prodotto è limitata alla garanzia fornita dal produttore che il PANGBORN EUROPE è autorizzata ad assegnare al compratore. LE PARTI CONVENGONO CHE PANGBORN EUROPE NON RILASCI ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPLICITE O IMPLICITE, E CHE TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE. 8. Forza Maggiore. PANGBORN EUROPE non è responsabile per la mancata esecuzione delle obbligazioni cui è tenuta a causa di eventi al di fuori del suo diretto controllo. Ciò comprende, tra gli altri: eventi naturali, inclusi terremoti e alluvioni, disordini civili o militari, incendi, epidemie, guerre, insurrezioni, embarghi, restrizioni energetiche, disordini nei trasporti, scioperi (inclusi scioperi aziendali) e qualsiasi altra causa non dipendente direttamente da PANGBORN EUROPE. In caso di ritardo, le date di consegna devono essere posticipate per il tempo necessario ad eliminare la causa del ritardo. 9. Legge applicabile e Foro competente. La vendita tra PANGBORN EUROPE ed il COMPRATORE è regolata dalla legge italiana ed è soggetta alla giurisdizione italiana. La risoluzione di ogni controversia relativa al contratto sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Busto Arsizio (VA). 10. Controversie. Ogni controversia relativa al contratto dovrà essere risolta con arbitrato, senza ricorso ad azioni legali, in accordo con le procedure convenute dalle parti. Qualsiasi aggiunta o modifica delle condizioni di vendita dovrà essere oggetto di un accordo esplicito tra le parti contrattuali.	warranty provided by the manufacturer that PANGBORN EUROPE is authorized to assign to Buyer. THE PARTIES AGREE THAT SELLER MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, AND THAT ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED. 8. Force Majeure. PANGBORN EUROPE shall not be liable for failure to perform its obligations due to the occurrence of conditions not under its direct control. This includes, among others: natural events, including earthquakes and flooding, military or civil authority unrests, fires, epidemics, wars, insurrections, embargoes, energy restrictions, transportation disorders, strikes (including company strikes) and any cause not resulting directly from PANGBORN EUROPE. If delays should occur, delivery dates shall be postponed for the time necessary to eliminate the causes of delay. 9. Applicable law and Competent Court. The sale of the Products between PANGBORN EUROPE and the BUYER shall be governed by the laws of Italy. The Court of Busto Arsizio (VA) – Italy shall have exclusive jurisdiction for any disputes that may arise in connection with the contract. 10. Disputes. Any dispute relating to the contract shall be finally settled by arbitration, without recourse to judicial proceedings, in accordance with the procedure agreed upon by the parties. All and any supplements to or variations of these terms shall be subject to an express agreement between the contracting parties.
--	--